Naciones Unidas S/2017/657

Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de agosto de 2017
Español
Original: ruso

Carta de fecha 31 de julio de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, correspondientes a los días 26 a 31 de julio de 2017 (véase el anexo).

Agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) V. **Nebenzia**
Representante Permanente

17-13402 (S) 080817 110817

Se ruega reciclar

Anexo de la carta de fecha 31 de julio de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (26 de julio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de 11 incidentes de disparos en las siguientes provincias: Latakia (7), Alepo (3) y Hama (1).

La representación de la parte turca ha informado de 10 violaciones en las provincias de Damasco (5), Hama (3), Deraa (1) y Homs (1).

Según las informaciones, la mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo siete operaciones humanitarias, a saber:

Seis en la ciudad de Alepo, donde se distribuyeron 1,7 toneladas de paquetes de alimentos a la población local.

Una en el campamento de Muhayam Al-Wafidin, distrito de Ghuta oriental de la provincia de Damasco, donde se distribuyeron 10,7 toneladas de alimentos.

El peso total de los cargamentos humanitarios fue de 12,4 toneladas.

Se prestó asistencia humanitaria a 3.585 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.535 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar ruso ha proporcionado asistencia médica a 235 personas.

Se realizó una operación humanitaria de las Naciones Unidas: la compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas un total de 21 toneladas de cargamentos humanitarios (alimentos) cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se han firmado acuerdos de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.046.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 228.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (27 de julio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de régimen de cesación de las hostilidades ha informado de un incidente de disparos de armas de fuego en la provincia de Alepo, en un distrito controlado por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

La representación de la parte turca no ha informado de ninguna violación.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo tres operaciones humanitarias en la ciudad de Alepo, donde se distribuyeron 3,6 toneladas de agua potable a la población local.

El peso total del cargamento humanitario fue de 3,6 toneladas.

Se prestó asistencia humanitaria a 1.130 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.538 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar ruso ha proporcionado asistencia médica a 411 personas.

Se realizó una operación humanitaria de las Naciones Unidas: la compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas un total de 21 toneladas de cargamentos humanitarios (alimentos) cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, se han firmado 27 acuerdos de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con las localidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 2.073.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 228.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (28 de julio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de siete incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Damasco (5), Alepo (1) y Latakia (1).

La representación de la parte turca ha informado de seis violaciones en las provincias de Damasco (4) y Hama (2).

Según las informaciones, la mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIIL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo siete operaciones humanitarias, a saber:

Seis en la provincia de Alepo, donde se distribuyeron 1,8 toneladas de alimentos a la población local; Una en la localidad de Blaqsah, provincia de Homs, donde se distribuyeron 1,7 toneladas de paquetes de alimentos.

El peso total de los cargamentos humanitarios fue de 3,5 toneladas.

Se prestó asistencia humanitaria a 1.059 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.545 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar ruso ha proporcionado asistencia médica a 246 personas.

Se realizó una operación humanitaria de las Naciones Unidas: la compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas un total de 21,6 toneladas de cargamentos humanitarios (alimentos) cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se han firmado acuerdos de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.073.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs, Idlib y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 228.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (29 de julio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de 11 incidentes de disparos de armas de fuego en la provincia de Damasco.

La representación de la parte turca ha informado de nueve violaciones ocurridas en las provincias de Damasco (6), Latakia (2) e Idlib (1).

Según las informaciones, la mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIIL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, se han firmado cuatro acuerdos de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con localidades de la provincia de Hama.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 2.077.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs, Idlib y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 228.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (30 de julio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de 17 incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Damasco (8), Alepo (7) y Latakia (2).

La representación de la parte turca ha informado de dos violaciones ocurridas en la provincia de Damasco.

Según las informaciones, la mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIIL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo seis operaciones humanitarias en la provincia de Alepo, donde se distribuyeron 1,7 toneladas de alimentos a la población local.

Se prestó asistencia humanitaria a 526 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.551 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar ruso ha proporcionado asistencia médica a 192 personas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.077.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs, Idlib y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 228.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (31 de julio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de régimen de cesación de las hostilidades ha informado de seis incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Damasco (5) y Latakia (1).

La representación de la parte turca ha informado de cinco violaciones en las provincias de Damasco (3) y Homs (2).

Según las informaciones, la mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIIL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo cuatro operaciones humanitarias, inclusive en la ciudad de Alepo, donde se distribuyeron 3,6 toneladas de agua potable, y en la localidad de Quraymaniyah (provincia de Latakia), donde se distribuyeron 0,9 toneladas de paquetes de alimentos a la población local.

El peso total de los cargamentos humanitarios fue de 4,5 toneladas.

Se prestó asistencia humanitaria a 1.400 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.555 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar ruso ha proporcionado asistencia médica a 380 personas.

Se llevaron a cabo dos operaciones humanitarias de las Naciones Unidas: se envió un convoy humanitario de la ciudad de Damasco a la localidad de Nashabiyah (provincia de Damasco); Y la compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas un total de 20,9 toneladas de cargamentos humanitarios (alimentos) cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, se han firmado cinco acuerdos de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con las localidades de Qusayr, Ayn al-Salam, Farkuhiyah, Sindiya y Mansuriyah (provincia de Homs).

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 2.082.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs, Idlib y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 228.